

- 《里兆法律资讯》由里兆律师事务所编制（请以中文内容为准，日语译文仅供参考），未经书面许可，不得转载、摘编等；
- 关于《里兆法律资讯》的订阅规则、版权声明及免责声明等内容，详见里兆律师事务所网站的[订阅法律资讯](#)；
- 如果您想阅读《里兆法律资讯》的以往内容，请访问里兆律师事务所网站中的[“里兆法律资讯”](#)栏目；
- 如果您有任何意见与建议或者您没有收到或希望不再收到《里兆法律资讯》，请与我们联系[联系](#)；
- 您还可关注微信公众号“里兆法律资讯”（微信二维码见右侧），更便捷地阅读《里兆法律资讯》的重点内容。



- 「里兆法律情報」は里兆法律事務所が作成したものであり（中国語の内容が原文であり、日本語訳は参考用とします）、書面での許可なしに、転載、編集等してはなりません。
- 「里兆法律情報」の購読、著作権声明及び免責声明等の内容は、里兆法律事務所ウェブサイトの[法律情報の受信](#)をご覧ください。
- 「里兆法律情報」のこれまでの内容をご覧になりたい場合は、里兆法律事務所ウェブサイトの[「里兆法律情報」](#)の欄をご覧ください。
- ご意見やご提案等ございましたら、或いは「里兆法律情報」を受信できていない又は受信をご希望されない場合には、私共にご[連絡](#)ください。
- WeChat 公式アカウント「里兆法律情報」から「里兆法律情報」の要旨を逸早くご覧いただけます（左の WeChat・QR コードを読み取っていただきますと、入力の手間が省けます）。

中国上海市陆家嘴环路 1000 号恒生银行大厦 29 层

## Issue 571-2018/02/13~2018/02/26

### 目录

（点击目录标题，可转至相应正文；点击正文标题，可返回目录。）

#### 一、最新中国法令

- 国家工商总局关于加强国家企业信用信息公示系统应用和管理的通知..... 2
- 国家工商总局关于调整工商登记前置审批事项目录的通知..... 3
- 国家税务总局关于税收协定执行若干问题的公告..... 3
- 国家食药监总局关于发布食品安全监管相关 21 个信息化标准的通知..... 3
- 最高人民法院关于执行和解若干问题的规定..... 4
- 最高人民法院关于执行担保若干问题的规定..... 4
- 最高人民法院关于人民法院办理仲裁裁决执行案件若干问题的规定..... 4

#### 二、最新资讯

- 中国共产党中央委员会关于修改宪法部分内容的建议..... 5
- 最欧盟重罚汽车行业垄断 罚金总额高达 5.46 亿欧元..... 6

#### 三、近期热点话题..... 7

### 目次

（目次のタイトルをクリックすると該当する本文が表示されます。本文中のタイトルをクリックいただくと目次に戻ります。）

#### 一、最新中国法令

- 国家企業信用情報公示システムの運用及び管理強化に関する国家工商総局による通知..... 2
- 工商登記の事前審査許可事項リスト調整に関する国家工商総局による通知..... 3
- 租税条約履行の若干事項に関する国家税務総局による公告..... 3
- 食品安全監督管理に関連する 21 件の情報化標準公布に関する国家食品薬品監督管理総局による通知..... 3
- 執行上の和解の若干事項に関する最高人民法院による規定..... 4
- 執行担保の若干事項に関する最高人民法院による規定..... 4
- 人民法院が取り扱う仲裁判断執行事案の若干事項に関する最高人民法院による規定..... 4

#### 二、新着情報

- 憲法の一部内容を改正することに関する中国共産党中央委員会による建議..... 5
- 欧州連合は自動車業界における独占行為を重罰に処し、総額 5.46 億ユーロにも及ぶ罰金を科した..... 6

#### 三、トピックス..... 7

## 一、最新中国法令

### ● 国家工商总局关于加强国家企业信用信息公示系统应用和管理的通知

【发布单位】国家工商行政管理总局

【发布文号】工商企监字〔2018〕25号

【发布日期】2018-02-11

【内容提要】该通知提出：

- 及时全面归集涉企信息，推动形成企业信用的精准画像。实时归集依法履职产生的注册登记备案、动产抵押登记、股权出质登记、知识产权出质登记、商标注册、行政处罚、抽查检查结果、联合惩戒、简易注销、经营异常名录和严重违法失信企业名单（“黑名单”）等信息。提高涉企信息归集的政府部门总体覆盖率，推动实现“应归尽归”和“应公示、尽公示”。
- 加快推进数据协同共享，有效实现政府部门的精准监管。以政务信息系统整合共享为契机，加快公示系统与其他部门信息系统的互联互通互融，实现公示系统涉企信息在各级政务部门的开放共享。
- 深度融合线上线下监管，扎实推进重点问题的精准治理。通过查验企业登记信息、出质抵押、信息公示等情况，关联比对行政许可、行政处罚、监督检查、投诉举报、转办交办、大数据分析、舆情监测等信息，及时发现企业违法违规线索，推动精准治理和靶向式监管。
- 深化拓展数据资源应用，切实推动监管风险的精准预警。结合网上监测监管，精准聚焦辖区高风险行业领域和高频度违法违规行为，提高对风险因素的感知、预测、防范能力。将风险等级较高的企业作为监管重点，坚持问题导向，采取差异化的监管方式，合理确定本辖区重点监督检查的事项和频次，着力提高监管执法的有效性、精准性，发挥风险预警在监管中的导向作用。

## 一、最新中国法令

### ● 国家企业信用信息公示システムの運用及び管理強化に関する国家工商総局による通知

【発布機関】国家工商行政管理総局

【発布番号】工商企監字〔2018〕25号

【発布日】2018-02-11

【概要】本通知では以下の通り提言している。

- 企業関連情報を遅滞なく全面的に収集し、企業の精確な信用イメージ形成を推進する。法に基づく職務履行により発生した登録登記届出、動産抵当権設定登記、持分質権設定登記、知的財産権質権設定登記、商標登録、行政处罚、抽出検査結果、共同制裁、簡易抹消、経営異常名簿及び著しい違法や信用喪失企業の名簿（「ブラックリスト」）などの情報をリアルタイムで収集する。企業関連情報の収集を行う政府部門の網羅性を向上させ、「収集すべき情報は収集する」、「公示すべき情報は公示する」体制の構築を推進する。
- データの共有を加速化し、政府部門による的確な監督管理を効果的に実施する。行政情報システムの統合・共有を契機に、公示システムと他部門の情報システムとの相互接続・移転を加速化し、公示システム上の企業関連情報の各級行政部門での公開・共有を実現させる。
- オンラインとオフラインの深い融合による監督管理により、重点問題を的確に処理する体制の構築を着実に推進する。企業の登記情報、質権設定・抵当権設定、情報公示などの状況の検査、行政許可、行政处罚、監督検査、苦情申立て・通報、移管、ビッグデータ分析、世論モニタリングなどの情報の比較対照により、企業による違法行為の手掛かりを適時に発見し、的確に処理し、ターゲットを的確に定めた監督管理を推進する。
- データ資源の運用を進化させ、リスク監督管理における的確な早期警告をしっかりと実施して行く。オンライン上の監視・監督管理と合わせて、管轄区における高リスク業種分野及び発生頻度の高い違法行為に焦点をあてて、リスク要因に対する感知、予測、防備能力を向上させる。リスクレベルの比較的高い企業を監督管理の重点対象とし、問題意識を持ちながら、個々の状況に合わせた監督管理を実施する。本管轄区における重点的監督検査の項目及び頻度を合理的に確定し、監督管理法執行の有効性、

的確性の向上に力を入れ、監督管理における導き手としてのリスク早期警告の役割を発揮する。

【法令全文】请点击以下网址查看：  
[http://www.saic.gov.cn/zw/wjfb/zjwj/201802/t20180222\\_272439.html](http://www.saic.gov.cn/zw/wjfb/zjwj/201802/t20180222_272439.html)

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。  
[http://www.saic.gov.cn/zw/wjfb/zjwj/201802/t20180222\\_272439.html](http://www.saic.gov.cn/zw/wjfb/zjwj/201802/t20180222_272439.html)

● 国家工商总局关于调整工商登记前置审批事项目录的通知

【发布单位】国家工商行政管理总局  
【发布文号】工商企注字〔2018〕24 号  
【发布日期】2018-02-11  
【内容提要】该通知发布了《工商登记前置审批事项目录（2017 年 11 月）》和《企业变更登记、注销登记前置审批指导目录（2017 年 11 月）》。

【法令全文】请点击以下网址查看：  
[http://www.saic.gov.cn/zw/wjfb/zjwj/201802/t20180213\\_272394.html](http://www.saic.gov.cn/zw/wjfb/zjwj/201802/t20180213_272394.html)

● 工商登記の事前審査許可事項リスト調整に関する国家工商総局による通知

【発布機関】国家工商行政管理総局  
【発布番号】工商企注字〔2018〕24 号  
【発 布 日】2018-02-11  
【概 要】本通知では、「工商登記事前審査許可事項リスト（2017 年 11 月）」及び「企業变更登记、抹消登記事前審査許可指導リスト（2017 年 11 月）」を公布している。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。  
[http://www.saic.gov.cn/zw/wjfb/zjwj/201802/t20180213\\_272394.html](http://www.saic.gov.cn/zw/wjfb/zjwj/201802/t20180213_272394.html)

● 国家税务总局关于税收协定执行若干问题的公告

【发布单位】国家税务总局  
【发布文号】国家税务总局公告 2018 年第 11 号  
【发布日期】2018-02-09  
【实施日期】2018-04-01  
【法令全文】该公告对中国政府对外签署的避免双重征税协定中的常设机构、海运和空运、演艺人员和运动员条款，以及合伙企业适用税收协定等有关事项做了进一步明确。

【法令全文】请点击以下网址查看：  
<http://www.chinatax.gov.cn/n810341/n810755/c3285782/content.html>  
【法令解读】请点击以下网址查看：  
<http://www.chinatax.gov.cn/n810341/n810760/c3285711/content.html>

● 租税条約履行の若干事項に関する国家税務総局による公告

【発布機関】国家税務総局  
【発布番号】国家税務総局公告 2018 年第 11 号  
【発 布 日】2018-02-09  
【実 施 日】2018-04-01  
【概 要】本公告では、中国政府が対外的に締結した二重課税回避租税条約における恒久的施設、海運・空輸、芸能人と運動選手に関する条項、並びにパートナーシップ企業に対する租税条約の適用などに関する事項についてさらに明確にしている。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。  
<http://www.chinatax.gov.cn/n810341/n810755/c3285782/content.html>  
【法令解説】下記の URL をクリックしてください。  
<http://www.chinatax.gov.cn/n810341/n810760/c3285711/content.html>

● 国家食药监总局关于发布食品安全监管相关 21 个信息化标准的通知

【发布单位】国家食品药品监督管理总局  
【发布文号】食药监〔2018〕18 号  
【发布日期】2018-02-12  
【内容提要】为加快促进食品安全监管信息系统的互联互通和信息共享、完善食品药品监管信息化标准体系，国家食品药品监督管理总局组织制定了《食品药品监管信息化基础术语 第 4 部分：食品》等 19 个食品生产、经营许可和监督检查相关的信息化标准，并对原《食品药品监管信息基础数据元 第

● 食品安全監督管理に関連する 21 件の情報化標準公布に関する国家食品薬品監督管理総局による通知

【発布機関】国家食品薬品監督管理総局  
【発布番号】食薬監〔2018〕18 号  
【発 布 日】2018-02-12  
【概 要】食品安全監督管理情報システムの相互利用と情報共有を加速化し、食品・薬品の監督管理情報化標準体系を整備するために、国家食品薬品監督管理総局が「食品薬品監督管理情報化基礎専門用語 第 4 部分：食品」などの 19 件の食品生産、経営許可及び監督検査に関連する情報化標準を制定し、旧「食品薬品監督管理情

2 部分 机构人员》等 2 个标准进行了修订。

【法令全文】请点击以下网址查看：  
<http://www.sda.gov.cn/WS01/CL0050/225178.html>

● 最高人民法院关于执行和解若干问题的规定

【发布单位】最高人民法院  
【发布日期】2018-02-23  
【实施日期】2018-03-01  
【内容提要】该规定共 20 个条文，重点解决以下五方面问题：

1. 明确区分执行和解与执行外和解。
2. 明确不得依据和解协议出具以物抵债裁定。
3. 明确申请执行人可以就执行和解协议提起诉讼。
4. 明确恢复执行的条件。
5. 明确执行和解协议中担保条款的效力。

【法令全文】请点击以下网址查看：  
<http://www.court.gov.cn/fabu-xiangqing-81942.html>

● 最高人民法院关于执行担保若干问题的规定

【发布单位】最高人民法院  
【发布日期】2018-02-23  
【实施日期】2018-03-01  
【内容提要】该规定共 16 个条文，重点对以下四方面内容予以明确规范：

1. 明确执行担保的担保事项。
2. 明确执行担保的实现方式。
3. 确立执行担保的担保期间。
4. 明确执行担保的追偿权。

【法令全文】请点击以下网址查看：  
<http://www.court.gov.cn/fabu-xiangqing-81922.html>

● 最高人民法院关于人民法院办理仲裁裁决执行案件若干问题的规定

【发布单位】最高人民法院  
【发布日期】2018-02-23  
【实施日期】2018-03-01  
【内容提要】该规定共 24 个条文，主要涉及以下五个方面的内容：

報基礎データ要素 第2部分 機関人員」などの 2 つの標準を修正している。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。  
<http://www.sda.gov.cn/WS01/CL0050/225178.html>

● 執行上の和解の若干事項に関する最高人民法院による規定

【発布機関】最高人民法院  
【発布日】2018-02-23  
【実施日】2018-03-01

【概要】本規定は計 20 ヶ条から成り、以下の 5 つの方面における問題を重点的に解決している。

1. 執行上の和解と執行外の和解を明確に区別した。
2. 和解協議書に基づき、物で債務を弁済する旨の裁定を下してはならないことを明確にした。
3. 執行申立人は執行和解協議書について提訴できることを明確にした。
4. 執行再開の条件を明確にした。
5. 執行和解協議書における担保条項の効力を明確にした。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。  
<http://www.court.gov.cn/fabu-xiangqing-81942.html>

● 執行担保の若干事項に関する最高人民法院による規定

【発布機関】最高人民法院  
【発布日】2018-02-23  
【実施日】2018-03-01

【概要】本規定は計 16 ヶ条からなり、以下の 4 つの方面の内容を重点対象として、明確にし規範化している。

1. 執行担保の担保事項を明確にした。
2. 執行担保の実現方式を明確にした。
3. 執行担保の担保期間を明確に定めた。
4. 執行担保の求償権について明確にした。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。  
<http://www.court.gov.cn/fabu-xiangqing-81922.html>

● 人民法院が取り扱う仲裁判断執行事案の若干事項に関する最高人民法院による規定

【発布機関】最高人民法院  
【発布日】2018-02-23  
【実施日】2018-03-01

【概要】本規定は計 24 ヶ条から成り、主に以下の 5 つの方面の内容に触れている。

1. 适当调整仲裁裁决执行案件的管辖。
2. 明确裁决执行内容不明确具体的认定标准及处理方法。
3. 适当拓展申请不予执行的主体范围。
4. 统一不予执行仲裁裁决案件的审查标准。
5. 明确撤销仲裁裁决与不予执行仲裁裁决司法审查的程序衔接。

【法令全文】请点击以下网址查看：

<http://www.court.gov.cn/fabu-xiangqing-81932.html>

## 二、最新资讯

### ● [中国共产党中央委员会关于修改宪法部分内容的建议](#)

日前公布的[《中国共产党中央委员会关于修改宪法部分内容的建议》](#)，引起广泛关注。根据历次修宪的实践、传统，中共中央修宪建议在修宪过程中起到重要作用。结合以往修宪实践，修宪步骤大致如下：

1. 中共中央向全国人大常委会提出宪法修改建议（日前公布的修宪建议，即该步骤）；
2. 全国人大常委会经过讨论，形成《中华人民共和国宪法修正案》；
3. 全国人大常委会或者五分之一以上的全国人大代表提请全国人民代表大会会议审议，由全国人民代表大会以全体代表的三分之二以上的多数通过；
4. 全国人民代表大会审议通过后，由全国人大主席团公布。

以下为此次修宪建议的部分建议内容：

1. 指导思想追加“科学发展观、习近平新时代中国特色社会主义思想”、“贯彻新发展理念”、“倡导社会主义核心价值观”、“社会文明、生态文明”、“建设和谐美丽的社会主义现代化强国，实现中华民族伟大复兴”。
2. “法制”改为“法治”。
3. “爱国统一战线”追加“致力于中华民族伟大复兴的爱国者”。
4. 追加“坚持和平发展道路，坚持互利共赢开放战略”、“推动构建人类命运共同体”。
5. 追加“中国共产党领导是中国特色社会主义

1. 仲裁判断執行事案の管轄を適切に調整した。
2. 判断の執行内容が不明確である場合の具体的認定基準及び処理方法を明確にした。
3. 不執行申立ての主体範囲を適切に拡大した。
4. 仲裁判断不執行事案の審査基準を統一した。
5. 仲裁判断取消と仲裁判断不執行の場合における司法審査の手続き移行を明確にした。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

<http://www.court.gov.cn/fabu-xiangqing-81932.html>

## 二、新着情報

### ● [憲法の一部内容を改正することに関する中国共産党中央委員会による建議](#)

先頃公布された「[憲法の一部内容を改正することに関する中国共産党中央委員会による建議](#)」が広く注目を集めている。これまでの憲法改正における実践、伝統から言えば、中国共産党中央委員会の憲法改正の建議は憲法改正過程において重要な役割を持っている。これまでの憲法改正の実践をふまえ、憲法改正にあたってはおよそ以下の手順を踏むことになる。

1. 中国共産党中央委員会が全国人民代表大会常務委員会に対して、憲法改正の建議を提出する（先頃公布された憲法改正の建議が当該手順に該当する）。
2. 全国人民代表大会常務委員会にて討議し、「中華人民共和國憲法修正案」を作成する。
3. 全国人民代表大会常務委員会又は五分之一以上の全国人民代表大会代表が全国人民代表大会會議に付議し、全国人民代表大会が全代表の三分之二以上の多数決により可決する。
4. 全国人民代表大会にて審議し可決後、全国人民代表大会議長団が公布する。

今回の憲法改正建議の一部内容は以下の通りである。

1. 指導思想として、「科学發展觀、習近平の新時代における中国の特色ある社会主義思想」、「新たな發展理念を貫徹」、「社会主義の核心的価値觀を提唱」、「社会文明、生態文明」、「調和の取れた美しい社会主義現代化強国を建設し、中華民族の偉大なる復興を実現」を追記した。
2. 「法制」を「法治」に改めた。
3. 「愛國統一戰線」において、「中華民族の偉大な復興に力を注ぐ愛國者」を追記した。
4. 「平和な發展路線を堅持し、互惠・ウィンウィン」の開放戰略を堅持し、「人類運命共同體の構築を推進」を追記した。
5. 「中国共産党による指導は中国の特色ある社会

最本质的特征”。

6. 追加“国家工作人员就职时应当依照法律规定公开进行宪法宣誓”。
7. 追加“监察机关（监察委员会）”相关内容。
8. 删去“中华人民共和国主席、副主席连续任职不得超过两届”。
9. 追加“设区的市的人民代表大会和它们的常务委员会，在不同宪法、法律、行政法规和本省、自治区的地方性法规相抵触的前提下，可以依照法律规定制定地方性法规，报本省、自治区人民代表大会常务委员会批准后施行”。

（里兆律师事务所 2018 年 02 月 26 日编写）

主義の最も本質的な特性である」を追記した。

6. 国家職員は就任時に法律規定に従い、憲法に基づく宣誓を公開の形で実施しなければならない」ことを追記した。
7. 「監察機関（監察委員会）」に関する内容を追記した。
8. 「中華人民共和国の主席、副主席は 2 期を超えて連続して就任することはできない」を削除した。
9. 「区を設けている市の人民代表大会及びその常務委員会は、憲法、法律、行政法規並びに本省、自治区の地方法規と抵触しないことを前提として、法律規定に従い、地方法規を制定し、本省、自治区の人民代表大会常務委員会に報告し承認を得た後施行することができる」ことを追記した。

（里兆法律事務所が 2018 年 2 月 26 日付で作成）

### ● 欧盟重罚汽车行业垄断 罚金总额高达 5.46 亿欧元

欧盟委员会于 02 月 21 日向 7 家公司开出总额达 5.46 亿欧元的巨额罚单，以打击他们在海上汽车运输、汽车火花塞和汽车制动系统等领域的垄断行为。

根据欧盟委员会发表的声明，这些垄断行为的具体表现形式如下：

1. 5 家国际海运公司相互串联结成卡特尔，瓜分欧洲海上汽车运输中一半的运输量。这些公司的销售经理不定期在办公室、酒吧、餐厅或其他场所会面，并定期通过电话保持联系。他们通过密切沟通，协同定价、划分客户、交换敏感商业信息，联手操控汽车海运市场。
2. 3 家汽车火花塞供应商组成卡特尔，彼此不抢对方的客户，相互不竞价，让各自的客户相信只有自己的供应商给出的价格才是最低的。
3. 3 家汽车配件公司结成卡特尔，供应液压制动系统时协同定价，供应电子制动系统时联手操控价格。

欧盟委员会对参与其中、但举报有功的公司给予了免除处罚。

鉴于反垄断立法及执法在全球范围内的相互影响，欧盟委员会的上述处罚有借鉴意义。

（里兆律师事务所 2018 年 02 月 23 日编写）

### ● 欧州連合は自動車業界における独占行為を重罰に処し、総額 5.46 億ユーロにも及ぶ罰金を科した

欧州連合委員会は 2 月 21 日に 7 社に対して総額 5.46 億ユーロにも及ぶ巨額の罰金通知書を発行し、これら事業者の自動車海上輸送、自動車スパークプラグ、自動車制御システムなどの分野における独占行為を取り締まった。

欧州連合委員会の声明によると、これら独占行為の具体的な態様は以下の通りである。

1. 国際海運会社 5 社が相互に結託してカルテルを結び、欧州自動車海上輸送における半分の輸送量を山分けした。これら会社のセールスマネージャーは定期的に事務室、バー、レストラン又は他の場所で会い、また定期的に電話で連絡を取り合った。彼らは緊密にやり取りし、価格を共同して設定し、顧客を分割し、敏感なビジネス情報を交換し、共同して自動車海運市場を操作した。
2. 自動車スパークプラグのサプライヤー 3 社がカルテルを結び、互いに相手方の顧客を奪わず、互いに価格の競争を行わないことで、各自の顧客に自社のサプライヤーの価格が一番安いと思わせた。
3. 自動車部品会社 3 社がカルテルを結び、液圧制御システム供給時に共同で価格を設定し、電子制御システムの供給時に共同して価格を操作した。

欧州連合委員会は本事件の関与者のうち、通報により功績があると認められた会社に対する処罰を免除した。

独占禁止の法律制定及び法執行の全世界における相互作用から言えば、欧州連合委員会の上述の処罰は参考の価値があると思われる。

（里兆法律事務所が 2018 年 2 月 23 日付で作成）

## 三、近期热点话题

※企业近期的关注话题（=律师近期的关注话题）

## 三、トピックス

※企業が最近注目している話題（=弁護士が最近注目している話題）

- 商业秘密保护的制度管理和侵权救济的实践操作问题
- 名为买卖、实为融资的交易风险
- 董事、监事、高级管理人员的法律责任
- 供应链合规调查和监管

- 商業秘密保護の制度管理及び権利侵害救済における実践取扱問題
- 名目的には売買であるが、実際には資金調達である取引のリスク
- 董事、監事、高級管理職者の法的責任
- サプライチェーンに対するコンプライアンス調査及び監督管理